



Manual del Usuario

Español

APC Smart-UPS®

**500 VA
100 VCA**

**750 VA
100/120/230 VCA**

Torre

Sistema de alimentación ininterrumpida

Introducción

El Sistema de Alimentación Ininterrumpida (SAI) de APC ha sido creado para evitar que los apagones totales o parciales, las caídas de tensión y las sobrecargas afecten su equipo. Filtra las pequeñas fluctuaciones en la línea de la red pública y aísla a su equipo de las grandes fluctuaciones, desconectándolo internamente de la línea de la red pública. El SAI suministra constantemente energía proveniente de su batería interna hasta que la línea de la red pública regrese a niveles seguros o se descargue totalmente la batería.

1: INSTALACIÓN

Se puede acceder al Manual del Usuario y a la Guía de Seguridad en el CD de Manuales del Usuario provisto y en el sitio Web de APC, www.apc.com.

Desembalaje

Atención: Lea la hoja de instrucciones de seguridad antes de proceder a la instalación.

Inspeccione el SAI inmediatamente después de recibirlo. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

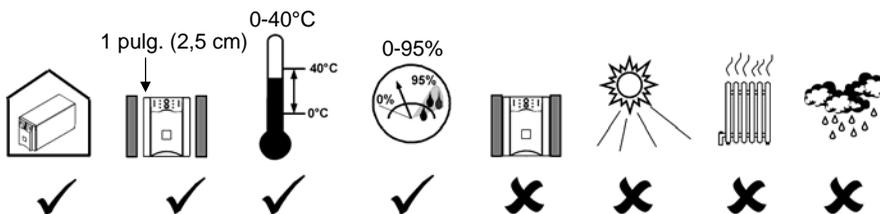
El material de embalaje es reciclable; guárdelo para volver a usarlo o deséchelo en forma adecuada.

Inspeccione el contenido del embalaje:

Atención: El SAI se entrega con con la batería desconectada.

- ❑ SAI
- ❑ Paquete de bibliografía del SAI que contiene:
 - ❑ Documentación sobre el producto, información sobre seguridad y garantía
 - ❑ CD del Manual del Usuario del Smart-UPS
 - ❑ Modelos de 120V y 230V: CD de PowerChute®
 - ❑ Modelos de 120V y 230V: Cables de comunicaciones serie y USB
 - ❑ Modelo de 230V: Dos cables de conexión

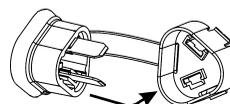
Posicionamiento del SAI



Conexión de la batería.

El conector de la batería se encuentra en el panel posterior.

Para conectar la batería, empuje la clavija de conexión con banda de sujeción dentro del puerto correspondiente.



Conexión del equipo y de la electricidad al SAI

1. Conecte el equipo al SAI.

Aviso: Las impresoras láser emplean mucha más energía que otros tipos de equipos y pueden sobrecargar el SAI.

2. Agregue accesorios opcionales al Smart-Slot (opcional).
3. Conecte los conectores de conexión a tierra al tornillo supresor de sobrecargas momentáneas TVSS (opcional). Para hacer la conexión, afloje el tornillo y conecte el conductor a tierra del dispositivo de supresión de sobrecargas. Ajuste el tornillo para asegurar el conductor.
4. Enchufe el SAI únicamente a un receptáculo bipolar, trifásico, con descarga a tierra. No use cables de extensión.

Modelos de 100V/120V: El cable eléctrico está anexo al SAI. El enchufe de entrada es un NEMA 5-15P.

Modelo de 230V: El cable eléctrico viene incluido en el paquete de bibliografía del SAI.

5. *Modelo de 120V:* Verifique el indicador de *fallos en el cableado del sitio* , que se encuentra en el panel posterior. Se iluminará si el SAI está enchufado a un tomacorriente de la red pública incorrectamente cableado (vea *Resolución de problemas*).
6. Encienda todo el equipo conectado. Para usar el SAI como interruptor principal de *encendido (on)* y *apagado (off)*, compruebe que todo el equipo conectado esté encendido.

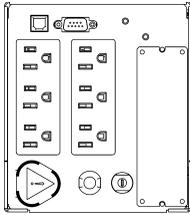
7. Para encender el SAI, presione el botón  situado en el panel delantero.

Aviso: La batería se carga al 90% de su capacidad durante las primeras cuatro horas de funcionamiento normal. No espere un funcionamiento completo de la batería durante este período de carga inicial.

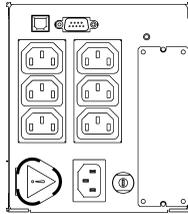
8. Si desea seguridad óptima en su sistema informático instale PowerChute, el programa de monitoreo de Smart-UPS.

Paneles posteriores

100V / 120V



230V



Conectores básicos

Puerto serie



Puerto USB



Tornillo TVSS



Use únicamente los paquetes de interfaz aprobados por APC.

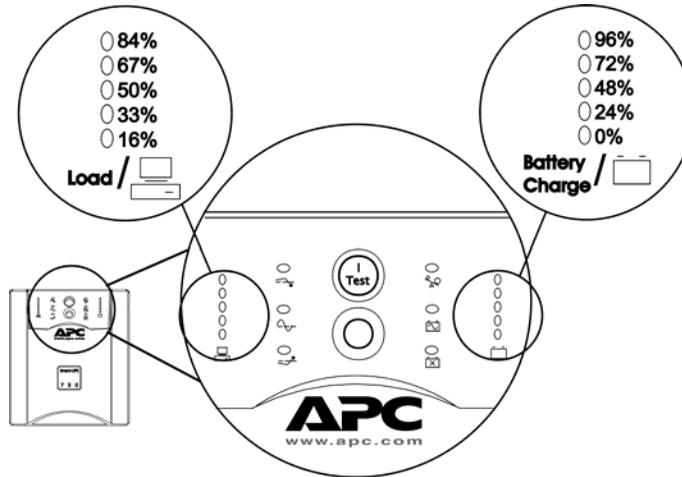
Use únicamente el cable suministrado para conectarse al puerto serie. Los cables de interfaz estándar en serie son incompatibles con el SAI. **Los puertos serie y USB no se pueden usar simultáneamente.**

El SAI posee un tornillo supresor de sobrecargas momentáneas (TVSS) que se utiliza para conectar el conductor de conexión a tierra en dispositivos de supresión de sobrecargas, tales como teléfonos y protectores de líneas de red.

Cuando conecte el cable de conexión a tierra, desconecte el SAI del suministro de energía de la red pública.

2: FUNCIONAMIENTO

Panel delantero



INDICADOR	DESCRIPCIÓN
En línea 	El SAI está suministrando energía de la red pública al equipo conectado.
Reducción de la AVR (Regulación automática del voltaje) 	El SAI está compensando un voltaje alto de la red pública.
Aumento de la AVR (Regulación automática del voltaje) 	El SAI está compensando un voltaje bajo de la red pública.
Energía de la batería 	El SAI está suministrando energía de la batería al equipo conectado.
Sobrecarga 	Las cargas conectadas están exigiendo más que la clasificación de potencia del SAI.
Reemplazo de la batería / Batería desconectada 	La batería está desconectada o debe ser reemplazada.
CARACTERÍSTICA	FUNCIÓN
Encendido 	Presione este botón para encender el SAI. (Siga leyendo para informarse sobre capacidades adicionales).
Apagado 	Presione este botón para apagar el SAI.

CARACTERÍSTICA	FUNCIÓN																					
Prueba automática	<p>Automática: El SAI realiza una prueba automática durante el encendido y cada dos semanas a partir del encendido (período predeterminado). Durante esta prueba, el SAI hace funcionar brevemente el equipo conectado, suministrando energía de la batería.</p> <p>Manual: Para iniciar la prueba, mantenga presionado el botón  durante unos segundos.</p>																					
Arranque en frío	<p>Únicamente modelos <i>120V</i> y <i>230V</i>: Suministre energía de la batería al SAI y al equipo conectado en ausencia de voltaje de la red pública (vea <i>Resolución de problemas</i>). Presione el botón  durante un segundo y luego libérelo. El SAI emitirá un bip corto y quedará en silencio. Presione y mantenga presionado el botón una vez más, pero durante aproximadamente tres segundos. La unidad emitirá un bip sostenido. Libere el botón en el momento que emite el bip.</p>																					
<p>Diagnóstico del voltaje de la red pública</p> <table border="0"> <tr> <td>100V</td> <td>120V</td> <td>230V</td> </tr> <tr> <td>0119</td> <td>0133</td> <td>0266</td> </tr> <tr> <td>0109</td> <td>0124</td> <td>0248</td> </tr> <tr> <td>0100</td> <td>0114</td> <td>0229</td> </tr> <tr> <td>0091</td> <td>0105</td> <td>0210</td> </tr> <tr> <td>0081</td> <td>0096</td> <td>0191</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Battery Charge</td> <td></td> </tr> </table>	100V	120V	230V	0119	0133	0266	0109	0124	0248	0100	0114	0229	0091	0105	0210	0081	0096	0191		Battery Charge		<p>El SAI posee funciones de diagnóstico que permiten ver el voltaje de la red pública.</p> <p>Como parte de este procedimiento, el SAI inicia una prueba automática. Dicha prueba no afecta la pantalla de voltaje.</p> <p>Mantenga presionado el botón  para ver la pantalla con la barra del voltaje de la red pública. Después de unos segundos, esta pantalla de cinco indicadores luminosos de <i>carga de batería</i> , situada a la derecha del panel delantero, mostrará el voltaje de entrada de la red pública. Consulte la figura a la izquierda para la lectura del voltaje (los valores no se encuentran en el SAI).</p> <p>La pantalla muestra que el voltaje se ubica entre el valor exhibido en la lista y el siguiente valor más alto (vea <i>Resolución de problemas</i>).</p>
100V	120V	230V																				
0119	0133	0266																				
0109	0124	0248																				
0100	0114	0229																				
0091	0105	0210																				
0081	0096	0191																				
	Battery Charge																					

Funcionamiento con energía de la batería

Cuando falla el suministro de energía de la red pública, el SAI suministra automáticamente energía de la batería y hace sonar cuatro bips cada 30 segundos.

Presione el botón  para silenciar esta alarma. Si no se restablece el suministro de energía de la red pública, el SAI continuará suministrando energía al equipo conectado hasta agotar la carga de la batería.

Si no usa el programa PowerChute, debe guardar manualmente los archivos y apagar el ordenador antes de que el SAI descargue totalmente la batería.

En www.apc.com hallará los tiempos de funcionamiento con batería.

3: OPCIONES CONFIGURABLES POR EL USUARIO

NOTA: PARA MODIFICAR ESTAS OPCIONES SE DEBE USAR EL PROGRAMA POWERCHUTE O LAS TARJETAS OPCIONALES PARA ACCESORIOS SMART SLOT.

FUNCIÓN	VALOR PRE-TERMINADO DE FÁBRICA	OPCIONES DISPONIBLES	DESCRIPCIÓN
Prueba automática	Cada 14 días (336 horas)	Cada 7 días (168 horas), Sólo al arranque, sin prueba	Esta función permite establecer el intervalo que empleará el SAI para realizar la prueba.
Identificación del SAI	UPS_IDEN	Hasta ocho caracteres (alfanuméricos)	Use este campo para identificar en forma única al SAI (por ejemplo, el nombre del servidor o el lugar en que se encuentra) para la administración en una red.
Fecha del último reemplazo de batería	Fecha de fabricación	mm/dd/aa	Reinicie esta fecha cuando reemplace el módulo de batería.
Capacidad mínima antes de regresar de un cierre	0 %	0, 15, 30, 45, 50, 60, 75, 90 por ciento	Especifique el porcentaje al cual se cargarán las baterías, después de un cierre por batería baja, antes de suministrar energía al equipo conectado.
Sensibilidad de voltaje Si el SAI detecta y reacciona ante distorsiones en el voltaje de línea, transfiere el funcionamiento a la batería para proteger el equipo conectado.	Alta	Sensibilidad alta, Sensibilidad media, Sensibilidad baja	Aviso: En condiciones en que la calidad del suministro eléctrico no es buena, el SAI puede transferir frecuentemente el funcionamiento a la batería. Si el equipo conectado puede funcionar normalmente en esas condiciones, reduzca el valor de la sensibilidad para poder ahorrar la capacidad de batería y aumentar la vida útil de la misma.
Control de demora de alarma	Habilitar	Habilitar, Silenciar, Inhabilitar	Silencia las alarmas activadas o desactiva en forma permanente todas las alarmas.
Demora de cierre	90 segundos	0, 90, 180, 270, 360, 450, 540, 630 segundos	Esta función permite establecer el intervalo que debe transcurrir entre el momento en que el SAI recibe el comando de cierre y el momento en que se efectúa el mismo.

NOTA: PARA MODIFICAR ESTAS OPCIONES SE DEBE USAR EL PROGRAMA POWERCHUTE O LAS TARJETAS OPCIONALES PARA ACCESORIOS SMART SLOT.

FUNCIÓN	VALOR PREDETERMINADO DE FÁBRICA	OPCIONES DISPONIBLES	DESCRIPCIÓN
Advertencia de batería con carga baja.	2 minutos El programa PowerChute permite realizar un cierre automático y sin intervención del usuario cuando quedan aproximadamente sólo 2 minutos de tiempo de funcionamiento con la batería.	2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23 minutos. (Los tiempos son aproximados).	El SAI emitirá un bip cuando a la batería le queden 2 minutos de tiempo de funcionamiento. Cambie la configuración del intervalo de advertencia de batería con carga baja a la cantidad de tiempo requerido por el sistema operativo o por el programa del sistema para apagarse con seguridad.
Demora sincronizada con encendido	0 segundos	0, 60, 120, 180, 240, 300, 360, 420 segundos	Especifique el tiempo que el SAI esperará para encenderse después de que se restablezca el suministro de energía de la red pública (para evitar sobrecargar los circuitos secundarios).
Punto de transferencia alto	<i>Modelo de 100V:</i> 108 VCA <i>Modelo de 120V:</i> 127 VCA <i>Modelo de 230V:</i> 253 VCA	<i>Modelo de 100V:</i> 108, 110, 112, 114 VCA <i>Modelo de 120V:</i> 127, 130, 133, 136 VCA <i>Modelo de 230V:</i> 253, 257, 261, 265 VCA	Para evitar utilizar innecesariamente la batería, establezca el punto de transferencia alto a un nivel más alto si el voltaje de la red pública es habitualmente alto y el equipo conectado está especificado para funcionar con voltajes de entrada de ese nivel.
Punto de transferencia bajo	<i>Modelo de 100V:</i> 92 VCA <i>Modelo de 120V:</i> 106 VCA <i>Modelo de 230V:</i> 208 VCA	<i>Modelo de 100V:</i> 86, 88, 90, 92 VCA <i>Modelo de 120V:</i> 97, 100, 103, 106 VCA <i>Modelo de 230V:</i> 196, 200, 204, 208 VCA	Establezca el punto de transferencia bajo a un nivel más bajo si el voltaje de la red pública es habitualmente bajo y el equipo conectado está especificado para funcionar con voltajes de entrada de ese nivel.
Voltaje de salida (únicamente modelo de 230V)	230 VCA	220, 230, 240 VCA	Seleccione el voltaje de salida.

4: ALMACENAMIENTO, MANTENIMIENTO Y ENVÍO

Almacenamiento

Guarde el SAI cubierto, en un lugar fresco y seco, con la batería totalmente cargada.

De -15 a +30 °C (+5 a +86 °F), cargue la batería del SAI cada seis meses.

De +30 a +45 °C (+86 a +113 °F), cargue la batería del SAI cada tres meses.

Mantenimiento del módulo de batería

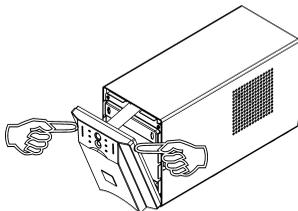
La vida útil de la batería del SAI depende del uso y del ambiente. Prevea cambiar la batería cada tres años.

Este SAI tiene una batería fácilmente reemplazable en funcionamiento. El reemplazo es un procedimiento seguro, aislado de peligros eléctricos. Se puede dejar el SAI y el equipo conectado encendidos durante el cambio. Consulte a su distribuidor o comuníquese con APC (vea *Información de contacto*) para obtener información sobre baterías de reemplazo.

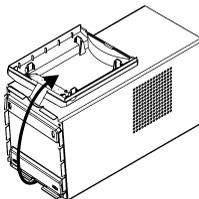
Aviso: Al desconectar la batería, el equipo deja de estar protegido contra interrupciones en el suministro eléctrico.

Desmontaje de la tapa delantera y del módulo de batería

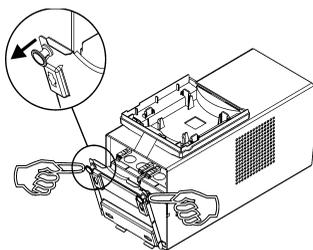
1



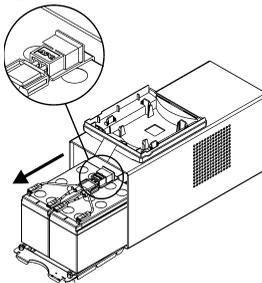
2



3



4



Reemplazo del módulo de batería

Realice el procedimiento inverso para *Desmontaje de la tapa delantera y del módulo de batería*. **Aviso:** Para cerrar la puerta de la batería, asegúrese de que los pistones se encuentren en posición extendida, empuje la puerta para cerrarla y empuje los pistones hasta la posición trabada.



No olvide enviar la batería usada a un centro de reciclado o a APC, en el material de embalaje de la batería nueva.

Envío

1. Cierre y desconecte todo equipo conectado al SAI.
2. Cierre el SAI y desconéctelo del enchufe de la red pública.
3. Desconecte el conector de la batería que se encuentra en el panel posterior.

Para recibir más instrucciones para el envío y obtener los materiales de embalaje adecuados, comuníquese con APC (vea *Información de contacto*).

5: RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Use la tabla que hallará a continuación para resolver problemas sencillos en la instalación y el funcionamiento del SAI. Visite www.apc.com en caso de problemas complejos del SAI.

PROBLEMA O POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
EL SAI NO SE ENCIENDE	
El SAI no está conectado al suministro de energía de la red pública.	Compruebe que el cable eléctrico que conecta el SAI al suministro de energía de la red pública esté firmemente conectado en ambos extremos.
No se ha conectado correctamente la batería.	Verifique que el conector de la batería que se encuentra en el panel posterior esté conectado y sujetado en su lugar.
No hay voltaje de la red pública o no es suficiente.	Enchufe una lámpara de mesa para comprobar que el suministro de energía de la red pública del SAI funcione correctamente. Si la luz es muy tenue, haga inspeccionar el voltaje de la red pública.
EL SAI NO SE APAGA	
Fallo interno del SAI.	No use el SAI. Desenchufe el SAI, desenchufe el conector de la batería que se encuentra en el panel posterior y hágalo reparar inmediatamente.
EL SAI EMITE UN SONIDO DE ALARMA OCASIONALMENTE	
El SAI en funcionamiento normal emite un bip cuando recibe energía de la batería.	Ninguna. El SAI protege el equipo conectado de irregularidades ocasionales en el suministro de energía de la red pública.
EL SAI NO OFRECE EL TIEMPO DE RESPALDO PREVISTO	
La batería del SAI tiene poca carga debido a que se ha producido recientemente una interrupción en el suministro eléctrico o a que está cerca del fin de su vida útil.	Cargue la batería. Se debe recargar la batería después de un corte prolongado; la batería se desgasta más rápido si se la hace funcionar con frecuencia o a altas temperaturas. Si se está por agotar la vida útil de la batería, puede ser aconsejable reemplazarla aunque todavía no se haya iluminado el indicador de <i>reemplazo de la batería</i> .
LA MITAD IZQUIERDA, LA MITAD DERECHA O LA SECCIÓN CENTRAL DE LOS INDICADORES LUMINOSOS DEL PANEL DELANTERO SE ILUMINAN Y SE APAGAN INTERMITENTEMENTE	
Fallo interno del SAI. El SAI se apagó.	No use el SAI. Apague el SAI, desenchufe el conector de la batería que se encuentra en el panel posterior y hágalo reparar inmediatamente.
LOS INDICADORES DEL PANEL DELANTERO SE ILUMINAN Y SE APAGAN INTERMITENTEMENTE Y EN FORMA SECUENCIAL	
El SAI ha sido apagado en forma remota mediante un programa o una tarjeta de accesorios opcional.	Ninguna. El SAI volverá a encenderse automáticamente cuando se restablezca el suministro de energía de la red pública.
TODOS LOS INDICADORES ESTÁN APAGADOS Y EL SAI ESTÁ ENCHUFADO A UN TOMACORRIENTE DE PARED	
El SAI está apagado o la batería está descargada debido a una interrupción prolongada en el suministro eléctrico.	Ninguna. El SAI volverá a funcionar normalmente cuando se restablezca el servicio y la batería tenga suficiente carga.

PROBLEMA O POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
EL INDICADOR LUMINOSO DE SOBRECARGA ESTÁ ILUMINADO Y EL SAI EMITE UN TONO CONSTANTE DE ALARMA	
El SAI está sobrecargado. El equipo conectado está recibiendo más VA que el que el SAI puede soportar.	<p>El equipo conectado supera la “carga máxima” especificada.</p> <p>La alarma permanecerá activada hasta que se elimine la sobrecarga. Para eliminar la sobrecarga, desconecte todos los equipos innecesarios del SAI.</p> <p>El SAI continuará suministrando energía mientras esté encendido y no se active el disyuntor; el SAI no suministrará energía de la batería si se produce una interrupción en el voltaje de la red pública.</p> <p>Si se produce una sobrecarga continua mientras el SAI está siendo alimentado por la batería, la unidad apagará la salida para proteger al SAI contra posibles daños.</p>
EL INDICADOR LUMINOSO DE REEMPLAZO DE LA BATERÍA / BATERÍA DESCONECTADA ESTÁ ILUMINADO	
El indicador se ilumina y apaga intermitentemente y se escucha un bip corto cada dos segundos para indicar que la batería está desconectada.	Verifique que el conector de la batería que se encuentra en el panel posterior esté bien conectado.
La batería es débil.	Permita que la batería se recargue durante 24 horas. A continuación, realice una prueba de diagnóstico. Si el problema continúa después de recargar la batería, reemplace la batería.
Fallo en la prueba automática de la batería.	El SAI emite bips cortos durante un minuto y se ilumina el indicador de <i>reemplazo de la batería</i> . El SAI repite la advertencia cada cinco horas. Realice la prueba automática después de que la batería se haya cargado durante 24 horas para confirmar el estado del indicador de <i>reemplazo de la batería</i> . La alarma se detendrá y el indicador luminoso se apagará si la batería no falla en la prueba automática.
EL INDICADOR DE FALLOS EN EL CABLEADO DEL SITIO SITUADO EN EL PANEL POSTERIOR ESTÁ ILUMINADO (SÓLO PARA MODELOS DE 120V)	
Se ha enchufado el SAI en un tomacorriente de la red pública incorrectamente cableado.	<p>Algunos de los problemas que pueden detectarse en el cableado son la ausencia de una toma a tierra, inversión de la polaridad neutro-fase y una sobrecarga en el circuito neutro.</p> <p>Comuníquese con un electricista autorizado para que solucione el problema en el cableado del edificio.</p>
SE DISPARÓ EL DISYUNTOR DE ENTRADA	
El SAI está sobrecargado. Saltó el interruptor del disyuntor.	Disminuya la carga en el SAI mediante la desconexión del equipo. Presione hacia adentro el interruptor del disyuntor.
LOS INDICADORES DE AUMENTO Y REDUCCIÓN DE LA AVR (REGULACIÓN AUTOMÁTICA DEL VOLTAJE) ESTÁN ILUMINADOS	
El sistema atraviesa períodos excesivos de bajo o alto voltaje.	Solicite al personal de servicio técnico autorizado que verifique sus instalaciones para determinar la presencia de problemas eléctricos. Si el problema continúa, comuníquese con la compañía de electricidad para solicitar asistencia.

EL SAI SE ALIMENTA DE LA BATERÍA A PESAR DE QUE HAYA VOLTAJE DE LÍNEA DE LA RED PÚBLICA	
Se activó el disyuntor de entrada del SAI.	Para reducir la carga del SAI, desenchufe el equipo y presione hacia adentro el interruptor del disyuntor.
El voltaje de línea es muy alto o bajo, o está distorsionado.	Enchufe el SAI en un enchufe distinto que se encuentre en otro circuito, ya que los generadores que funcionan con combustible económico pueden distorsionar el voltaje. Pruebe el voltaje de entrada con la pantalla de voltaje de la red pública (vea <i>Funcionamiento</i>). Si fuese aceptable para el equipo conectado, reduzca la sensibilidad del SAI (vea <i>Opciones configurables por el usuario</i>).
LOS GRÁFICOS DE BARRA DE LOS INDICADORES LUMINOSOS DE CARGA Y CAPACIDAD DE LA BATERÍA SE ENCIENDEN Y APAGAN SIMULTÁNEAMENTE Y EN FORMA INTERMITENTE	
El SAI se apagó. La temperatura interna del SAI es superior al límite permitido para el funcionamiento seguro.	<p>Verifique que la temperatura ambiente se encuentre dentro de los límites establecidos para el funcionamiento.</p> <p>Verifique que el SAI esté correctamente instalado, con la ventilación adecuada (vea <i>Posicionamiento del SAI</i>).</p> <p>Permita que el SAI se enfríe. Reinicie el SAI. Si el problema continúa, comuníquese con APC (vea <i>Información de contacto</i>).</p>
DIAGNÓSTICO DEL VOLTAJE DE LA RED PÚBLICA	
Los cinco indicadores luminosos están iluminados.	El voltaje de línea es extremadamente alto y debe ser inspeccionado por un electricista.
No hay indicadores iluminados.	Si el SAI está conectado a un tomacorriente de la red pública que funciona correctamente, el voltaje de línea es extremadamente bajo.
INDICADOR LUMINOSO EN LÍNEA	
No hay iluminación.	El SAI recibe energía de la batería o se debe encender.
El indicador luminoso parpadea.	El SAI está realizando una prueba interna en forma automática.

Reparación

Si necesita reparar el SAI, no lo devuelva al distribuidor Siga estos pasos:

1. Analice los problemas que se describen en *Resolución de problemas* para solucionar los problemas más comunes.
2. Si el problema continúa, comuníquese con el servicio de atención al cliente desde el sitio Web de APC en www.apc.com/support.
 - Anote el número de modelo del SAI, el número de serie y la fecha de compra. Si llama al servicio de atención al cliente de APC, un técnico le pedirá que describa el problema e intentará resolverlo por teléfono. Si no es posible, el técnico emitirá un número de autorización para la devolución de materiales.
 - Si el SAI se encuentra dentro del período de garantía, la reparación es gratis.
3. Embale el SAI en el material de embalaje original. Si no es posible, visite www.apc.com/support para obtener información sobre cómo recibir otro embalaje.
 - Embale el SAI correctamente para evitar que se dañe durante el transporte. No use nunca cuentas de plástico esponjoso (Styrofoam) para el embalaje. Los daños producidos durante el transporte no están cubiertos por la garantía.
 - **Las reglamentaciones del Departamento de Transporte de los EE.UU. exigen que DESCONECTE siempre LA BATERÍA antes de enviarla.** El/los módulo/s de batería puede/n permanecer en el SAI; la batería puede permanecer en el SAI.
4. Escriba el número de autorización para la devolución de materiales en el exterior de la caja.
5. Envíe el SAI asegurado y con gastos de transporte prepagados a la dirección indicada por el servicio de atención al cliente.

Información de contacto

Clientes de los EE.UU., visite www.apc.com/support.

Clientes internacionales, visite www.apc.com, seleccione el país que corresponda del campo de selección de países y luego seleccione la opción *Soporte (Support)* en la parte superior de la página Web.

6: INFORMACIÓN ACERCA DE AGENCIAS REGULADORAS Y GARANTÍAS

Modelos de 100V / 120V



警告使用者:
 這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者被要求採取某些適當的對策。

Este equipo ha sido probado y se ha determinado que se encuentra dentro los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase A, de acuerdo con la Parte 15 de las reglas de la Comisión Federal de Comunicaciones de los EE.UU. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo funciona en entornos comerciales. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. El uso de este equipo en áreas residenciales puede causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso se le solicitará al usuario que las corrija a su propio cargo.

Se deben utilizar cables de señal blindados con este producto para garantizar el cumplimiento de los límites establecidos para la Clase A por la Comisión Federal de Comunicaciones de los EE.UU.

Modelos de 230V



Este es un producto Clase A. En un entorno residencial, este producto puede causar interferencias de radio, en cuyo caso el usuario deberá hacerse cargo de tomar las medidas correctivas necesarias.

2003

Date of product declaration

EC Declaration of Conformity

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Standards to Which Conformity Declared: IEC/EN 62040-1-1, -2, IEC 60950-1, and EN 60950-1

Application of Council Directives: 73/23/EEC, 89/336/EEC, 91/157/EEC, 92/31/EEC

Type of Equipment: Uninterruptible Power Supply

Model Numbers: SUA750I

Manufacturer's Name and Address:

American Power Conversion
 132 Fairgrounds Road
 West Kingston, Rhode Island, 02892, USA

-or-
 American Power Conversion (A. P. C.) b. v.
 Ballybritt Business Park
 Galway, Ireland

-or-
 American Power Conversion
 2nd Street
 FEZA Cavite Economic Zone
 Rosario, Cavite
 Philippines

American Power Conversion
 Lot 10, Block 16, Phase 4
 FEZA, Rosario, Cavite
 Philippines

-or-
 American Power Conversion
 Lot 3, Block 14, Phase 3
 FEZA, Rosario, Cavite
 Philippines

-or-
 APC (Suzhou) UPS Co., Ltd
 339 Subong Zhong Lu
 Suzhou Industrial Park
 Suzhou Jiangsu 215021
 P R China

Importer's Name and Address: American Power Conversion (A. P. C.) b. v.
 Ballybritt Business Park
 Galway, Ireland

Place: N. Billerica, MA U.S.A. Richard J. Everett, Sr. Regulatory Compliance Engineer

Place: Galway, Ireland 5 Jan 03

Place: Galway, Ireland Ray S. Ballard, Managing Director, Europe 5 Jan 03

Garantía limitada

American Power Conversion (APC) garantiza que sus productos están libres de defectos en los materiales y la mano de obra durante un período de dos años a partir de la fecha de compra. De acuerdo con esta garantía, la obligación de APC se limita a reparar o reemplazar, a su sola discreción, todo producto defectuoso. Para reparar equipos cubiertos por la garantía se debe solicitar un número de autorización para la devolución de materiales al departamento de atención al cliente. Los productos deben devolverse con los gastos de transporte prepagados, una breve descripción del problema y prueba de la fecha y lugar de compra. Esta garantía no cubre equipos que hayan sido dañados por accidente, negligencia o uso indebido, o que hayan sido alterados o modificados de cualquier forma. La garantía se otorga únicamente al comprador inicial, quien debe haber registrado correctamente el producto dentro de los 10 días de realizada la compra.

A EXCEPCIÓN DE LAS GARANTÍAS OTORGADAS, AMERICAN POWER CONVERSION NO OTORGA NINGUNA OTRA GARANTÍA EXPRESA NI IMPLÍCITA, COMO POR EJEMPLO GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UN USO EN PARTICULAR. Algunos estados no reconocen la limitación o exclusión de la garantía implícita y por lo tanto, en ese caso, es posible que las mismas no se apliquen para el comprador.

A EXCEPCIÓN DE LO YA PREVISTO ANTERIORMENTE, APC NO SERÁ, EN NINGÚN CASO, RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES NI CONSECUENTES QUE SURJAN DEL USO DE ESTE PRODUCTO, AUN CUANDO HAYA SIDO ADVERTIDA DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN DICHOS DAÑOS. Concretamente, APC no es responsable por ningún costo, como por ejemplo, ingresos o ganancias perdidas, pérdida de equipos, imposibilidad de usar equipos, pérdida de programas, pérdida de datos, costos de reemplazo, reclamos de terceros o similares.

Derecho intelectual sobre todo el contenido © 2003 de American Power Conversion Corporation. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin autorización.

APC, Smart-UPS y PowerChute son marcas registradas de American Power Conversion Corporation. Todas las demás marcas son propiedad de sus respectivos titulares.